



Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Dlážděná 1003/7

110 00 Praha 1

VÁŠ DOPIS ZN.:

ZE DNE:

NAŠE ZN. (č.j.): S 4158/11-OHS

POČ. LISTŮ: 2

POČ. PŘÍLOH: -

POČ. LISTŮ PŘ.: -

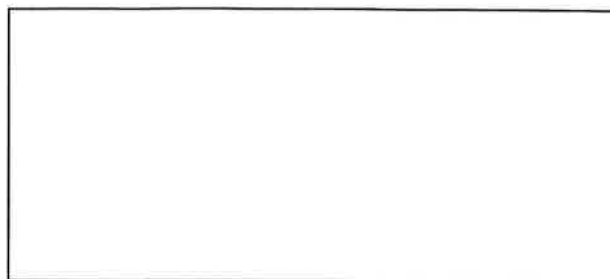
VYŘIZUJE:

TEL.:

FAX:

E-MAIL:

DATUM: 25. 1. 2011



Věc: Veřejná zakázka malého rozsahu na služby s názvem „Překlady a tlumočení“- II. odpověď zadavatele na dotazy uchazeče

Dotaz uchazeče:

V zadávací dokumentaci je uvedeno, že paušální nabídková cena se vypočítá dle vzorce:

$$C_n = C_a \times 0,4 + C_b \times 0,1 + C_c \times 0,3 + C_d \times 0,2$$

kde

C_a... je paušální cenou za 1 normostranu překladu z a do anglického jazyka

C_b... je paušální cenou za 1 normostranu překladu z a do zbývajících jazyků

C_c... je paušální cenou za 1 normostranu rychlopřekladu

C_d... je paušální cenou za konsekutivní tlumočení

Znamená to, že cena za 1 normostranu překladu z anglického jazyka a do anglického jazyka má být stejná - tzn. pouze jedna cena pro překlady z i do jazyka? Nebo se paušální cenou za 1 normostranu překladu z a do anglického jazyka rozumí průměr ceny za NS do anglického a z anglického jazyka - tj.. (cena za NS do AJ + cena za NS z AJ)/2?

Odpověď zadavatele:

Předpokládá se pouze jedna cena pro překlady z i do jazyka.

Dotaz uchazeče:

Mají být osvědčení, která budou přílohou seznamu významných zakázek předloženy v ověřené kopii nebo postačí prostá kopie?

Odpověď zadavatele:

Osvědčení, která budou přílohou seznamu významných zakázek stačí předložit v prosté kopii.

Mgr. Emil Šlemenda v. r.
kontaktní osoba zadavatele
ve věcech specifikace předmětu VZ